Fr
905
Rem

Le Rempart

18ième année | No 32 | Windsor, le 8 août 1984 | 30¢

MAIN LIBRARY
AUG 9 - 1984
WINDSOR PUBLIC LIBRARY

La campagne son plein!

(Windsor JCM et MN) Avec l'annonce des choix de MM. Paul Forder et Derry McKeever pour représenter le Nouveau Parti Démocratique dans les circonscriptions de Windsor-ouest et de Kent respectivement ainsi que de M. Terry Patterson comme porte-étendard libéral dans Windsor-Walkerville, la liste des candidats représentant les partis majeurs dans les cinq circonscriptions de la région est maintenant complète.

Après le 4 septembre, de nouvelles figures représenteront nécessairement la région, puisque seulement deux députés actuels se présentent de nouveau, soit MM. Herb Gray et Maurice Bossey, députés libéraux de Windsor-ouest et de Kent.

De plus, les observateurs disent que la configuration politique de la région pourrait également être modifiée. On croit que les Libéraux pourraient fort bien perdre quelques-uns de ces sièges, surtout depuis le départ des honorables Mark MacGuigan et Eugene Whelan.

La campagne a pris plus d'envergure avec le passage dans la région de l'honorable Jean Chrétien, sous-premier ministre et Secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

M. Chrétien, après avoir officiellement ouvert le bureau électoral de M. Patterson, a déclaré qu'il était fort impressionné de la qualité des candidats libéraux dans le "bastion libéral" du sud-ouest ontarien.

A son propre sujet, M. Chrétien a dit qu'il avait songé à quitter la vie politique mais que lorsqu'il avait appris que M. Mulroney pourrait être élu, il a décidé de "remettre ses espadrilles."

Questionné par Le Rempart à savoir si le Premier ministre Turner lui avait fait des promesses au sujet d'après l'élection, M. Chrétien a répondu qu'il n'en avait pas exigées mais qu'il était certain de pouvoir jouer le rôle qu'il voudrait dans un cabinet libéral après le 4 septembre.

M. Jean Chrétien, à gauche, a présidé la semaine dernière à l'ouverture du bureau électoral de M. Terry Patterson, candidat libéral dans la circonscription Windsor-Walkerville, que l'on voit à droite. Les candidats libéraux des autres circonscriptions de la région étaient présents, dont M. Maurice Bossey, député actuel dans Kent, qui est au centre.

De toute évidence, la question majeure qui continuera à être chaudement disputée par les trois chefs de partis ainsi que partout au pays est celle de l'économie. Le chômage, la croissance du produit national brut, les taux d'intérêts et la taille du déficit sont débattues toujours de plus en plus.

Par conséquent, les questions culturelles linguistiques des minorités ne sont pas au premier plan.

Toutefois la Fédération des Francophones d'hors Québec et d'autres organismes francophones ont déjà fait des démarches pour que les partis et les candidats se déclarent au sujet des problèmes que vivent les communautés francophones hors Québec et des enjeux sociaux, politiques, économiques et culturels de la dualité linguistique qui est à la base de notre identité nationale afin que les francophones du pays soient au courant de leurs vues sur ces questions.

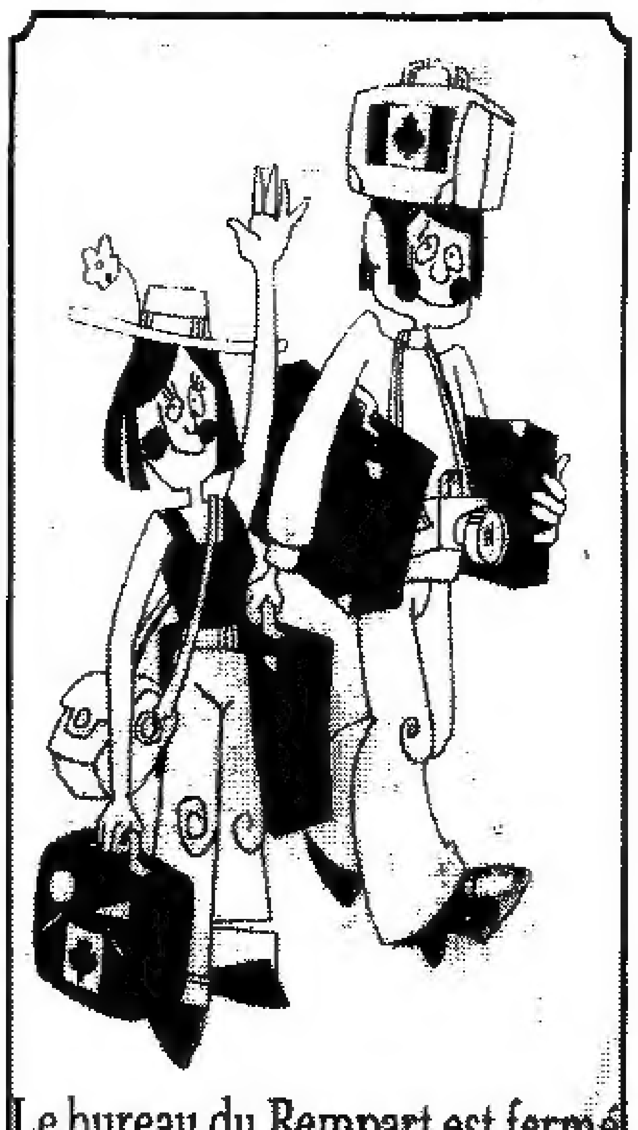
Outre les candidats déjà nommés, le Parti libéral est représenté dans Essex-Windsor par M. Brian Ducharme, et dans Essex-Kent, par M. Hugo Tiessen.

Les Néo-démocrates présentent M. Howard McCurdy dans Windsor Walkerville, M. Steven Langdon dans Essex-Windsor et M. Peter Toye dans Essex-Kent.

Quant au Parti progressiste-conservateur, ils ont choisi M. Marty Goldberg dans la circonscription de Windsor-ouest, M. Tom Porter dans Windsor-Walkerville, M. John Martel pour la circonscription Essex-Windsor, M. Jim Caldwell pour celle d'Essex-Kent et M. Elliott Hardy dans Kent.

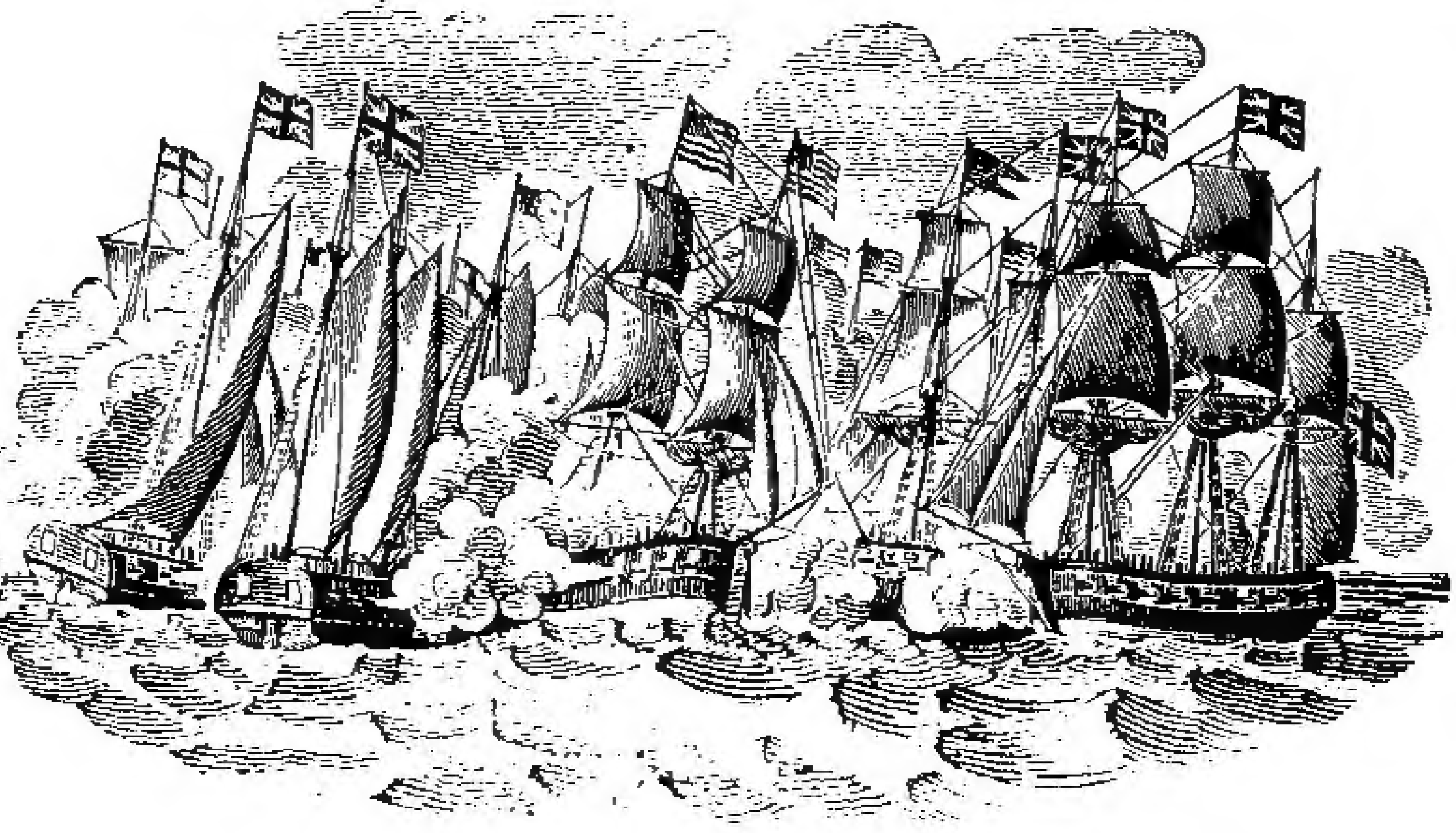
Quoique près de 40 femmes se présentent à l'élection à l'échelle du pays et qu'environ une vingtaine d'entre elles semblent avoir une bonne chance de remporter la victoire, selon les observateurs, il y en a aucune qui figure parmi les candidats dans les cinq circonscriptions de la région.

Le Rempart a soumis une série de questions aux aspirants dans ces circonscriptions, et publiera une section spéciale sur l'élection le 29 août.



Le bureau du Rempart est fermé du 4 au 19 août afin de permettre aux employés de jouir d'une vacance bien méritée. Nous reprendrons notre publication la semaine du 20 août.

Bonne vacances à nos employés et bonne fin d'été à tous nos lecteurs!



La flottille des Grands Voiliers dans la région

Les arrangements sont faits pour la visite de la Flottille des Grands Voiliers à plusieurs ports le long des lacs Erie, St-Clair, Huron et Ontario.

Les bateaux "escaladeront la pente" entre les lacs Erie et Ontario en suivant le canal Welland et ses huits écluses dont la plus grande élève les bateaux de près de 100 mètres.

Voici le calendrier provisoire: Leamington et Amherstburg, le 8 août; Windsor, les 10, 11 et 12 août; Sarnia, les 13, 14 et 15 août.

Des évenements spéciaux sont prévus à chaque endroit afin d'accueillir chaleureusement l'équipe marine des divers bateaux.

En bref

• Nouveau programme d'emploi des jeunes va créer 3,000 emplois

La première phase d'un nouveau Programme Horizon jeunesse au travail Ontario (Emplois Jeunesse) qui sera financé à même les fonds d'Horizon jeunesse Ontario déjà prévus dans le budget de ce printemps, vient d'être annoncé par M. Larry Grossman, trésorier de l'Ontario.

"Ces fonds, au montant de $11,5 millions, sont particulièrement destinés aux jeunes désavantagés, ceux qui ont le plus de difficultés à trouver un emploi," a-t-il declaré. "Ils seront attribués aux employeurs du secteur privé, dont certains ont déjà appelé le numéro gratuit de renseignements jeunesse pour offrir des emplois aux jeunes. Nous comptons sur la participation active des entreprises ontariennes pour assurer le succès du programme."

"Ces nouveaux fonds permettront de placer des jeunes dans des emplois constructifs du secteur privé et leur offriront d'importantes possibilités qu'ils n'auraient peut-être pas pu avoir autrement," selon le Commissaire à la jeunesse, M. Ken Dryden.

Les entrepreneurs et les jeunes désirant participer au programme Emplois Jeunesse peuvent écrire à Horizon jeunesse Ontario, Service de messageries du gouvernement, C.P. 84, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1N3, ou appeler sans frais le 1-800-263-7777.

• Les personnes âgées reçoivent une augmentation

À compter du mois de juillet, le tarif du Régime de Revenu annuel garanti pour les personnes âgées de l'Ontario (GAINS) a été élevé à $631.55 pour les prestataires celibataires ou veufs. Les prestataires mariés recevront chacun une somme de $561.53.

Pour plus de renseignements, les intéressés peuvent communiquer sans frais au 1-800-263-3960.

• Aide aux autochtones en droit

Afin de fournir aux étudiants autochtones et métis l'accès aux études en droit le ministre de la justice a annoncé récemment que son ministère consacrera $184,155.

Ce programme a été conçu en vue de permettre aux étudiants de satisfaire aux exigences d'admission des facultés de droit. Le ministère finance également les études menant à l'obtention de la maîtrise en droit d'un nombre limité d'étudiants autochtones.

À ce jour, 44 étudiants autochtones ont terminé leurs études et pratiquent maintenant le droit.

FRANCO-FUN '84

s'en vient le 3 novembre

On parle d'eux

Les membres des familles et les amis d'**André** et **Rachelle Tremblay** les félicitent à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage, le 15 août.

****

On vient d'apprendre avec regret la mort de **Joseph Jean Mattette**. Il laisse dans le deuil son épouse **Shirley**, née **McKenzie**, sa mère, **Mme Eugénie Mallette**, cinq filles, soit **Mmes Linda Bondy, Helen Farrand, Irene Regnier, Susan Beattie** et **Simone** et cinq fils soit **Albert, Paul, Jimmy, Raymond** et **Thomas**. Il était le frère de **Mmes Régine Dupuis** et **Odette Ménard**, de **Gilbert, Denis, Ghislain, Claude** et **Bernard**. 14 petits enfants lui survivent. Ses obsèques ont eu lieu en l'église de l'Immaculée Conception.

****

Félicitations à **Angelo** et **Suzanne Pernasilici** de l'arrivée d'**Adam**, pesant 8 livres, 8 onces, petit frère pour **Stéphanie**. Les grands-parents, **Armando** et **Giovanni Pernasilici** et **Adelard** et **Rita Bédard** en sont très fiers. Mme Pernasilici est réceptionniste et préposée aux certificats d'épargne à la Caisse populaire de Windsor.

****

La famille et les amis félicitent **Guylaine** et **Robert Damphouse**, ainsi que **Claude** et **Michel Grenier** qui célèbrent leur 3e anniversaire de mariage, le 25 juillet et le 1er août respectivement.

****

L'heureux gagnant du tirage 50/50 de juillet de la Société St-Jean-Baptiste de Técumseh, **John Rutetyg**, qui a remporté la somme de $309.50 et non 900.50 tel qu'indiqué dans notre dernier numéro. Le billet avait été vendu par **Mme Jeannine Renaud**.

PHOTO-CONSEILS

Par Günter Ott

Günter Ott est l'éditeur de Camera Canada, un magazine photographique pour les consommateurs publié par National Association for Photographic Art.

CHOISISSEZ DES SUJETS DE COULEURS GAIES

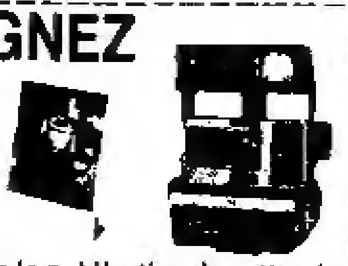
Focaliser sur des sujets de couleurs brillantes est une excellente façon d'animer vos images de vacances cet été. Des nuances pastels donnent des photos paisibles mais pour plus d'effet et de brillance photographiez des couleurs primaires brillantes, lorsque possible.

Dans les scènes pittoresques, trouvez des endroits où le foliage vert est exceptionnellement riche, des eaux bleues cristallines ou des fleurs de couleurs gaies. Cherchez des bâtisses de couleurs brillantes ou des objets de couleur dominante. Prenez des gros plans abstraits de couleur pure. Vous pouvez placer des gens portant des vêtements de très belles couleurs dans une scène difficile à décrire pour rendre la photo plus dramatique.

Avec certains appareils photos réglables vous pouvez obtenir une couleur plus riche en sous-exposant légèrement le film. Par exemple, si vous utilisez un film avec une vitesse ISO de 64, essayez de régler le cadran ISO à 80, continuez normalement et remarquez la plus grande saturation de la couleur, particulièrement dans les rouges. Les films Time-Zero Supercolor sont parfaits pour reproduire des nuances richement saturées.

Vous pouvez accroître la couleur d'un sujet en utilisant certains filtres commerciaux ou fabriqués à domicile disponibles. Essayez-les pour savoir ceux qui vous donnent les sujets de couleurs gaies que vous recherchez!

GAGNEZ $20



A la fin de la publication de cette série de photo-conseils, soit en septembre, Le Rempart fera en conjonction avec la compagnie Polaroid, un concours de photographie. Les critères généraux seront l'originalité et l'emploi des techniques expliquées dans la série. Les règles complètes et la liste des prix ont été publiées dans notre numéro du 11 juillet et seront publiées encore en septembre.

Dans nos Caisses pop

soyon$ d'affaire$

Parlons épargne à terme

PROFITONS DE L'ÉPARGNE À TERME

En ces temps d'inflation galopante, l'épargne à terme est le genre de placement le plus avantageux. C'est en fait l'une des meilleures armes pour combattre l'inflation. C'est une formule flexible, qui respecte la liberté de chacun.

Nous vous invitons à venir rencontrer nos conseillers qui vous proposeront des moyens afin de faire fructifier au maximum vos économies. Vous serez à même de constater qu'à la caisse, nous sommes d'affaires!

La Caisse populaire de Windsor Ltée.

2800 est, ch. Técumseh

945-8161

soyons d'affaires

Faisons bon prêt!

dans nos caisses pop

Une ... Cer...

(Windsor-... riez-vous i... à un emploi ... "nettoyeur ... gles de Vier... à être membr... "piscine de ... taire"?

Voilà deu... plois qui éta... fichés aux de... tres d'Emp... Windsor ... ment.

De curieu... plois dite... Non, il s'agi... de mauvaise... ductions. O... lait parler ... "Venetian ... cleaner" et ... "secretarial p...

C'est que l... criptions d'... affichés rég... ment aux ... sont traduit... MOPS (Metr... Processing S... un système ... ordinateur s... Belleville ... les descriptio... imprime et le... die à tous le... tres con... tout cela au... quement.

Ce système ... duction n'es... demment pa... tisfaisant e... gens de W... ont déposé... plaintes aupr... Commissaire ... langues offici...

Suite à de... contres avec ... rants des ... centres de la ... Mme Thérès... tin, représ... du Commissa... langues off... pour la provi... l'Ontario, a i... au Rempart ... système sera ... tuellement a... ré, mais qu'en... dant, on ind... à toute pe... ayant des d... tés à interpré... telles descr... qu'elle pour... rendre à un e... indiqué du ... d'Emploi pour... fications.

Par contre, ... Boutin a pu c... ter qu'en gé... les services en... çais aux deux... tres, celui du c... ville ainsi que... de la prom... Lauzon, sont ... adéquats. Une... lacune à la réc... au centre-vill... maintenant ... puisque deux ... postes-clé à ... réception vie... d'être dé... bilingues.

Cependant, ... services deme... nettement sou...

Une "piscine de secrétaire" aux Centres d'emploi???

(Windsor-MN) Seriez-vous intéressé à un emploi comme "nettoyeur d'aveugles de Vienne" ou à être membre d'une "piscine de secrétaire"?

Voilà deux emplois qui étaient affichés aux deux Centres d'Emploi de Windsor récemment.

De curieux emplois dites-vous? Non, il s'agit plutôt de mauvaises traductions. On voulait parler d'un "Venetian blind cleaner" et d'un "secretarial pool."

C'est que les descriptions d'emplois affichés régulièrement aux Centres sont traduites par MOPS (Metro Order Processing System), un système où un ordinateur situé à Belleville traduit les descriptions, les imprime et les expédie à tous les Centres concernés, tout cela automatiquement.

Ce système de traduction n'est évidemment pas satisfaisant et des gens de Windsor ont déposé des plaintes auprès du Commissaire des langues officielles.

Suite à des rencontres avec les gérants des deux centres de la région, Mme Thérèse Boutin, représentante du Commissaire des langues officielles pour la province de l'Ontario, a indiqué au Rempart que le système sera éventuellement amélioré, mais qu'en attendant, on indiquera à toute personne ayant des difficultés à interpréter de telles descriptions qu'elle pourra se rendre à un endroit indiqué du Centre d'Emploi pour clarifications.

Par contre, Mme Boutin a pu constater qu'en général, les services en français aux deux centres, celui du centre-ville ainsi que celui de la promenade Lauzon, sont très adéquats. Une seule lacune à la réception au centre-ville est maintenant réglée puisque deux autres postes-clé à cette réception viennent d'être désignés bilingues.

Cependant, ces services demeurent nettement sous-utilisés.

Les directeurs des Centres ont même relaté à Mme Boutin que souvent les agents savent que le client est français, mais celui-ci ne s'identifie pas de la sorte, et indique qu'il veut une entrevue en anglais et qu'on communique par écrit avec lui en anglais.

On peut comprendre avoue Mme Boutin, que, soit à cause d'une expérience malheureuse d'auparavant, soit par crainte d'être défavorisé, on puisse hésiter à demander de se faire servir en français. Mais, maintenant que ces services sont généralement disponibles, les gens doivent exiger de se faire servir en leur langue.

Elle signale que pour ceux qui parlent le français sans avoir pu l'étudier à l'école, il est possible de demander d'utiliser le français pour les communications orales et l'anglais pour les communications écrites.

Rappelons que le Commissaire aux langues officielles est essentiellement un ombudsman auquel peuvent s'adresser les Canadiens estimant que leurs droits linguistiques n'ont pas été respectés. Nommé par le Parlement, il veille à l'application de la Loi sur les langues officielles qui donne au public le droit d'être servi par les organismes fédéraux en français ou en anglais, selon la préférence.

Les bureaux régionaux du Commissaire, dont celui à Sudbury pour l'Ontario appuient celui-ci dans sa fonction de promoteur de la réforme linguistique et jouent un rôle-clé de liaison auprès des particuliers, des groupes et des membres de la fonction publique dans tout le Canada. La loi exige que toute personne a le droit de se faire servir dans la langue de son choix au Centre d'Emploi et d'Immigration, aux douanes (au pont ou au tunnel), aux bureaux de poste, à Revenu Canada pour les impôts, à Air Canada, à VIA Rail et dans tous les autres organismes dirigés par le fédéral.

Le Commissaire est prêt en tout temps à fournir des renseignements sur ces droits, à chercher à améliorer les services dans les deux langues officielles et à s'occuper du règlement des plaintes.

"Il ne faut pas que les gens se gênent. Il faut qu'ils se prévalent de leurs droits et exigent à tout prix de se faire servir dans leur langue. Si pour une raison ou une autre, ils n'obtiennent pas un service adéquat, par exemple une réception en anglais, un délai inacceptable, de la documentation en anglais seulement, pour ne nommer que ceux-là, à ce moment-là, il faut absolument se plaindre à mon bureau."

On peut communiquer avec le bureau du commissaire en composant toujours à frais virés le (705) 675-0656. Toute plainte est traitée confidentiellement.

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!
Le Rempart

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec

APF HQ

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Rédacteur-adjoint: MICHEL NAUBERT
Publicité nationale: CHRISTINE CARRIER
Publicité locale: CÉLINE VACHON
Abonnements: MICHEL NAUBERT
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CHRISTINE CARRIER
Atelier: JEANNETTE DICREDICO
Enregistré comme courrier deuxième classe
Permis 02903.

COUPON D'ABONNEMENT

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Nom: ______
Adresse: ______
Ville: ______
Code Postal: ______
Téléphone: ______
☐ Nouveau ou ☐ Renouvellement

TARIFS: au Canada - $12.00; aux Etats-Unis et ailleurs - $25.00

Fouillons notre passé

Le Griffon

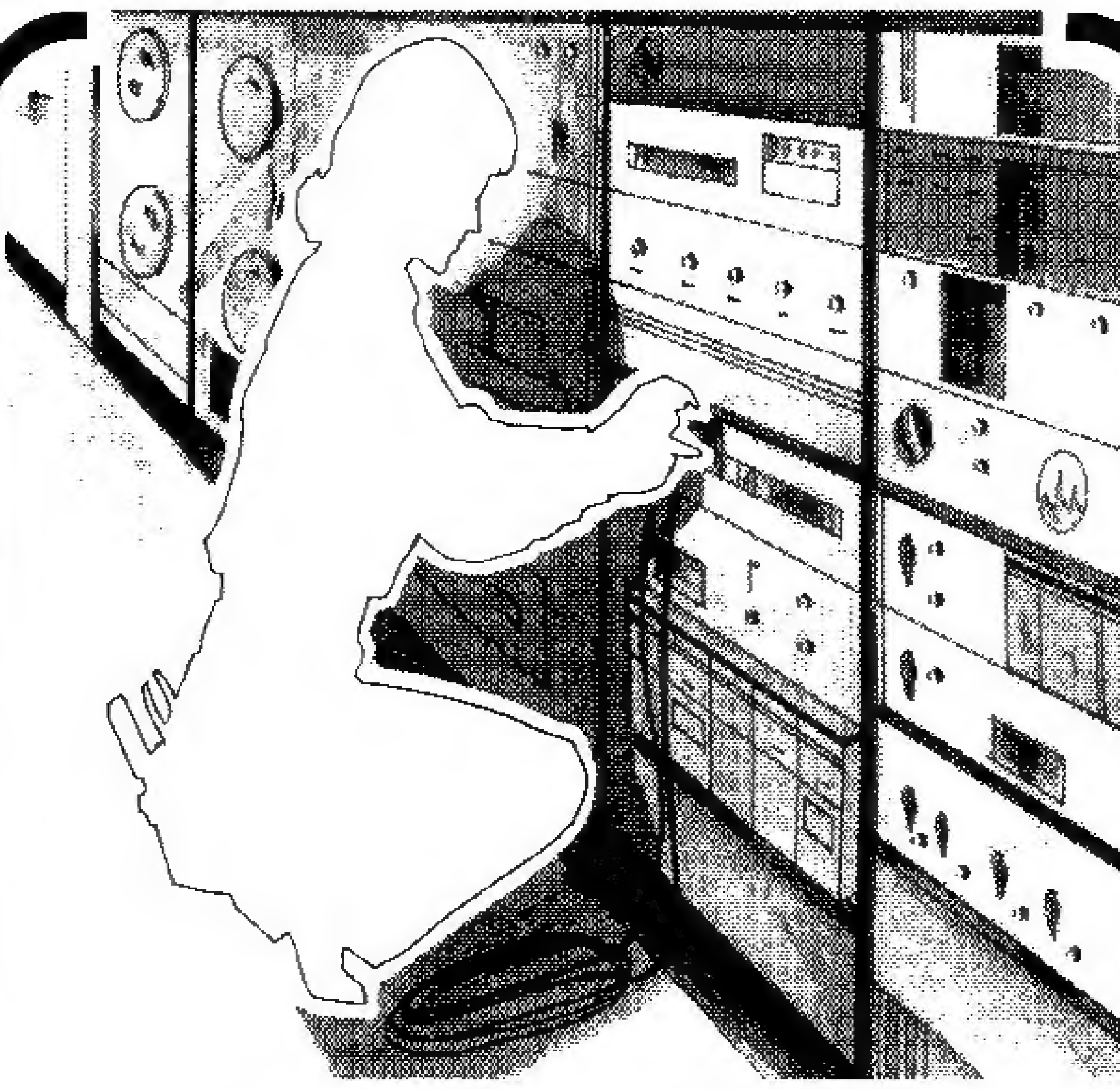
Plus d'un navire a sillonné la région des Grands Lacs pendant le régime français. L'un d'eux fut construit tout près des chutes Niagara: il s'agit du Griffon, nommé ainsi en l'honneur des armoiries du comte de Frontenac.

Le Griffon est un navire de quarante-cinq tonnes et armé de sept canons; il prend le large le 7 août 1679. Outre le cavalier de La salle, l'équipage comprend quelque trente hommes et trois prêtres récollets, dont Louis Hennepin qui agit comme historien. Le jour du départ, celui-ci note dans ses carnets de voyage une description des chutes du Niagara, la première sans doute de son histoire.

Le missionnaire-historien note que le Griffon "essuie la plus affreuse tempête qu'on puisse éprouver dans les mers les plus orageuses". Mais, le 10 août, il pénètre dans la rivière Détroit qui "s'élargit et forme un lac de figure circulaire que nous nomâmes le Lac Sainte Claire à cause du jour de Sainte que nous le traversâmes.

Le Père Hennepin n'est pas sans remarquer et noter les terres riches et fertiles qui longent ledit lac, hier comme aujourd'hui.

CHRONIQUE HISTORIQUE DE LA SOCIETE DES ECRIVAINS CANADIENS



POURQUOI UNE FEMME NE POURRAIT-ELLE PAS FAIRE ÇA?

Jusqu'ici, certains métiers et professions — souvent les plus rémunérateurs — ont été exercés presque exclusivement par les hommes. Il n'y a aucune raison pour que les femmes ne puissent remplir les mêmes fonctions. Mais elle doivent y voir maintenant!

Pour aider les femmes à se tailler une meilleure place sur le marché du travail, Emploi et Immigration Canada met à leur disposition toute une gamme de services et de programmes. Les femmes qui entrent sur le marché du travail, qui y reviennent ou qui décident de réorienter leur carrière, peuvent profiter des divers programmes de formation qui leur permettront, entre autres, d'occuper des postes traditionnellement réservés aux hommes.

Ainsi, vous pourriez devenir: technicien d'entretien des micro-ordinateurs, technicien en génie électronique, technicien en robotique, soudeur-monteur, technicien en instruments industriels, opérateur d'équipement lourd, charpentier en bois, machiniste, plombier ou technicien en génie des techniques de fabrication.

Ces cours de formation sont donnés dans des établissements d'enseignement où la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a réservé aux femmes un nombre prédéterminé de places.

Vous devez vous inscrire à ces cours de formation avant le 10 août 1984 en vous rendant au Centre d'Emploi du Canada de votre localité.

Pour en connaître davantage sur les services de counselling, d'évaluation, d'orientation ou même sur l'aide financière à laquelle vous êtes peut être admissible, rendez-vous au Centre d'Emploi du Canada.

Faites vite! Votre avenir en dépend.

Emploi et Immigration Canada — Employment and Immigration Canada
John Roberts, Ministre — John Roberts, Minister

Canada

Le Championnat de fléchettes Number 7

NUMBER 7 DARTS CLASSIC

Le fabricant de la cigarette Number 7 et la Fédération canadienne de fléchettes ont annoncé récemment la création du Championnat de fléchettes Number 7 1984-1985.

Ce nouveau championnat est le seul du genre hors de la Grande-Bretagne.

En annonçant ce championnat, la compagnie commanditaire s'est déclaré "enchantée de collaborer avec la Fédération canadienne de fléchettes dans le cadre du Championnat Number 7. Le jeu de fléchettes est un jeu passionnant qui est pratiqué par des millions d'enthousiastes, et nous sommes certains que cette saison sera des plus intéressantes".

Le championnat, qui est ouvert aux participants des deux sexes, commencera au mois d'août 1984 dans les "légion halls", les clubs, pubs, postes de pompiers, et restaurants de toutes les régions de l'Ontario et des provinces de l'Ouest. Les champions locaux avanceront aux championnats régionaux, et 144 champions régionaux avanceront aux 9 championnats provinciaux.

Les 9 champions provinciaux se réuniront ensuite à Toronto le 6 avril 1985 pour disputer le Championnat de fléchettes Number 7 aux sept champions du Québec et des provinces de l'Est. Air Canada Sports se chargera d'organiser les déplacements des participants dans tout le pays.

Plus de $33,000 en prix et en argent seront mis en jeu, et en outre, le vainqueur de la grande finale télévisée par Radio-Canada, s'il obtient un score parfait de 9, remportera une Chevrolet Corvette de $32,000.

Ces prix ne manqueront pas d'inciter un grand nombre des 300,000 joueurs de fléchettes du Canada à se mesurer à Stacy Walker de St-Albert, Alberta et Rani Gill de Stoney Creek, Ontario - deux Canadiennes qui ont récemment remporté une médaille d'argent à la Coupe du Monde en Ecosse.

La Fédération canadienne de fléchettes pense que son affiliation au fabricant de la Number 7, de pair avec le Championnat National de fléchettes, viendra promouvoir le jeu de fléchettes au Canada au rang de sport régional, provincial et national. Qui plus est, les téléspectateurs pourront voir rivaliser quelques-uns des meilleurs joueurs de fléchettes du Canada - et même du monde - pour le titre de champion de fléchettes Number 7.

FRANCO-FUN '84

s'en vient le 3 novembre

Faire-part et remerciements

Prière à l'Esprit-Saint

Oh Esprit-Saint, Toi qui me fait tout comprendre et qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéale, Toi qui me donne le don divin de pardonner et oublier tout le mal qu'on me fait, Toi qui est toujours avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue, Te remercier pour tout et Te confirmer encore une fois que je T'aime et que je ne veux jamais me séparer de Toi même malgré toutes les illusions matérielles. Je veux être avec Toi dans toute Ta gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens.

Une personne peut faire cette prière pendant trois jours consécutifs sans demander son désir. Après le troisième jour, un de leur désir sera accordé. N'importe combien difficile il soit. Et promettez de faire publier ce dialogue aussitôt que votre souhait sera accordé.

MR

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Librairie du SUD-OUEST

choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants.

734-1960

655 ch. Malden
Windsor, Ontario
N9H 1T5

fermé le lundi
mar. merc. jeu. ven. sam. - 9h à 17h

AGENTS D'IMMEUBLES

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh, Windsor
948-8171, 734-6369

Gladeview
(voir annonce ci-haut)

Gilles Parent
Louis Parent Realty
Rés. 735-2912
Bur: 258-4250

R.C.P. Realty Inc.
Yvon Ethier
Bur: 944-2700
Rés: 948-9644

Invitation à tous les francophones à nous téléphoner ou à venir nous voir au sujet de leurs besoins agricoles ou de jardinage

Marchand de:
- fourrage
- engrais
- grain
- quincaillerie
- accessoires électriques
- pétrole (huile et essence)

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle Rivière

798-3011 798-3012

ALIMENT NATUREL

Mac's Health Store
Sylvie Bigaouette
663 Ouellette
252-6494

ASSURANCES GÉNÉRALES

Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

The Cooperators
M. Luc Mailloux
C.P. 9, Emeryville (Puce)
NOR 1C0
727-3855, 254-2521

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L auto Wreckers Ltd.
(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

BOIS DE CONSTRUCTION

Country Lumber
3755 Route 42
(en face de l'aéroport)
Windsor
Gaby ou Nycole Blanchette
Bur: 966-4747
Rés: 735-3446

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor
258-4626

ÉPICERIE

Chez Guy Épicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines
(Mike et Marcella Skobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor
945-0555

ÉQUIPEMENT SPORTIF

Belle River Sports Centre
481 rue Notre Dame, Belle-Rivière
728-3717

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

Dutch-Canadian Kent Credit Union Ltd.
(M. André Walier)
PainCourt, Ontario
351-1344

LIBRAIRIES

Editions Champlain
(Voir annonce ci-bas)

Librairie du sud-ouest
(voir annonce ci-contre)

MENUSERIE

Régent Langlois
256-6395

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
859 rue Moy, Windsor
253-4535

RÉCEPTION, SALLE À LOUER

Centre canadien-français
(M. Ronald Guignard)
2418 ave Central, Windsor
945-1189

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria
2856 ouest, Riverside Drive, Windsor
N9C 1A2
254-3763

SALON DE COIFFURE

Boutique Astral
(Rolande Tremblay)
2851 ave Howard
Windsor
966-2282

consultez
Pierre Leblanc
Gladeview Real Estate

si vous achetez ou vendez une maison...

Forest Glade Plaza
3083 Forest Glade
735-5883 **dom.: 738-4985**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière
728-1500

SERVICES AGRICOLES

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(Voir annonce ci-contre)

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards
Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490 route 2 à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

VOITURES RÉCRÉATIVES

E. Ethier Motor Sales Ltd.
1 m. à l'ouest de Belle Rivière, R.R. #2
727-6225

De passage a Toronto ou par courrier

livres et disques français

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.

107 rue Church
Toronto, Ontario
M5C 2G5

(416) 364-4345

Vous pouvez gagner un bon de $15 en trouvant l'erreur dans cet index.

Voir article en page 1.

Pou
âgé
les

Dans les villes, les âgées sont avec des pro logement et de solitude. dans les pe lités, un gra sont prop s'adonnent tivités ind et ont une plus active. revenus sont dans les de qualité de vi pagne sem ment supérie

Au Québe nées sur le âge provien néral d'enqu sées dans l centres. Tou études effe Estrie (régio population â âgée au Qué *Laboratoire villes* de l'Un Sherbrooke une image p de la situati toyens âgés h agglomérat moins de 10

Selon Pier géographe, nement des les estriennes nairement c avec les be personnes â gré certaine comme l'ab soins médica lisés et les c du transpor «Pour une vie meilleure de bruit, de etc. — elles s à vivre ces ges. Elles c leur entoura bien enracin leur milieu.»

Dans la gr la plupart

Pour les personnes âgées, rien ne vaut les petites villes

Dans les grandes villes, les personnes âgées sont aux prises avec des problèmes de logement et souffrent de solitude. Par contre, dans les petites localités, un grand nombre sont propriétaires, s'adonnent à des activités individuelles et ont une vie sociale plus active. Même si les revenus sont peu élevés dans les deux cas, la qualité de vie à la campagne semble nettement supérieure.

Au Québec, les données sur le troisième âge proviennent en général d'enquêtes réalisées dans les grands centres. Toutefois, les études effectuées en Estrie (région dont la population est la plus âgée au Québec) par le *Laboratoire des petites villes* de l'Université de Sherbrooke donnent une image plus précise de la situation des citoyens âgés habitant les agglomérations de moins de 10 000 âmes.

Selon Pierre Rocque, géographe, l'environnement des petites villes estriennes est ordinairement compatible avec les besoins des personnes âgées, malgré certaines lacunes comme l'absence de soins médicaux spécialisés et les déficiences du transport public. «Pour une qualité de vie meilleure — moins de bruit, de pollution, etc. — elles sont prêtes à vivre ces désavantages. Elles connaissent leur entourage et sont bien enracinées dans leur milieu.»

Dans la grande ville, la plupart des gens âgés sont locataires. Les enquêtes font état de loyers mal organisés et inadaptés aux besoins de ce groupe. Cette situation oblige à de fréquents déménagements. Le principal problème d'habitation chez cette population est la difficulté particulière de s'ajuster à un environnement restreint dû à la baisse de revenu, à l'affaiblissement de la santé, et à d'autres problèmes associés à la retraite et au vieillissement. C'est ce qu'indique une étude du Laboratoire de recherches en sciences immobilières (LARSI) de l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

La retraite signifie une baisse dramatique du revenu des Québécois âgés. Dans les grands centres, une majorité de personnes du 3e âge vivent sous le seuil de la pauvreté. Quoique bien réel, ce problème est moins aigu dans les petites localités. On semble moins désemparé pour faire face aux difficultés financières.

Le vieillissement général de la population est bien amorcé. En 1901, un Canadien sur vingt était âgé de 65 ans et plus. Actuellement, une personne sur dix a atteint le 3e âge; dans 50 ans, une sur cinq.

Le boom du troisième âge affectera principalement le secteur de l'habitation. Les coûts de construction de nouvelles unités de logement sont énormes. Pour cette raison, les gouvernements encouragent le maintien à domicile des personnes âgées, mais on croit qu'une aide accrue ou une baisse d'impôts sera nécessaire pour accélérer le mouvement.

Dans les petites cités, où le vieillissement de la population est plus rapide à cause de l'exode des jeunes, on préconise des échanges de services; des maisons trop grandes pour une personne ou un couple âgé, par exemple, pourraient être partagées avec un jeune ménage. «Nous devrons prendre conscience que le vieillissement des populations est une réalité grandissante et nous devrons nous ajuster en conséquence», conclut Pierre Rocque.

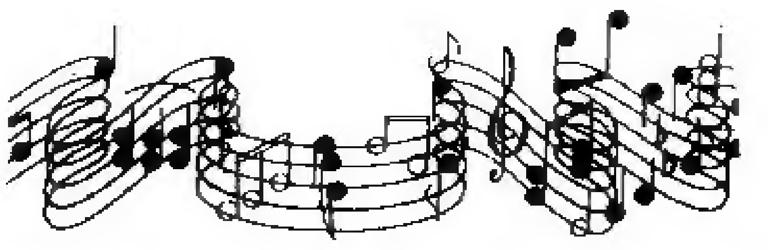
Roger Riendeau
Service Hebdo-science

FRANCO-FUN

5 heures de spectacle

le 3 novembre 1984

Auditorium Cleary



J'AURAIS DONC DÛ PRENDRE LE TRAIN!

La prochaine fois que vous vous offrirez un petit voyage, prenez le train VIA et prenez vos aises!

Pour tout renseignement et réservations, communiquez avec votre agent de voyages ou VIA Rail au 256-5511. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

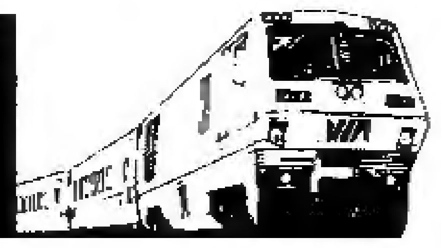
Bon voyage!

WINDSOR-TORONTO

- Aller et retour le même jour: 36 $ seulement.*
- Jusqu'à 5 départs par jour.
- La Première classe VIA 1, un grand classique à votre portée!

*Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent être modifiés sans préavis.

VIA



Les éditions Prise de Parole ont le plaisir d'annoncer la parution de la pièce de théâtre

NICKEL

NICKEL, signé Jean-Marc Dalpé et Brigitte Haentjens, est une histoire d'amour sur un fond de mines. Elle se penche sur les problèmes auxquels font face les mineurs de l'INCO pendant la crise des années 1930. En fait, cette pièce de théâtre fait la lumière sur tout un mode de vie où la mort occupe un rôle de premier plan dans la vie des hommes et des femmes de divers groupe ethniques aux prises avec la réalité d'une ville minière.

Brigitte Haentjens, qui a déjà signé la mise en scène de NICKEL, est comédienne de formation (École Jacques Lecoq à Paris). Elle travaile en Ontario depuis quelques années où, entre autres, elle s'est fait connaître pour ses mises en scène de **La parole et la loi**, **Faut pas s'laisser faire** et de **Hawkesbury blues** et de **Strip.**

Jean Marc Dalpé a étudié l'art dramatique à l'Université d'Ottawa et au Conservatoire de Québec. Il a publié des poèmes dans divers journaux et revues ainsi que trois receuils de poésie intitulées **Gens d'ici**, **Les murs de nos villages** et sa toute nouvelle parution **Et d'ailleurs.** En outre, il est coauteur de la pièce de théâtre **Hawkesbury blues**. Une série de ses textes, intitulée **Gens d'ici** a été présentée par l'OTEO dans le cadre d'une émission portant le même nom.

Aux ondes françaises

Sélections CBEFT 54

samedi 11 août
10h00, 18h05 et 23h20 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE
Reportage sur les compétitions

1h15 CINÉMA
Buck et son complice Drame western américain. '71 Avec Sidney Poitier, Harry Bellafonte, Cameron Mitchell. Après la Guerre de Sécession, des anciens esclaves noirs de la Louisiane veulent s'établir au Colorado.

dimanche 12 août
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

11h00 LA SEMAINE VERTE

12h00 et 18h01 LES JEUX DE LA XIIIe OLYMPIADE
Reportage sur les compétitions

20h50 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE
Cérémonie de clôture

0h20 CINÉ-CLUB
Umberto D. Drame social. Un vieux retraité Umberto D. vit avec son chien Flac. Sa logeuse menace constamment de la mettre à la porte parce qu'il éprouve des difficultés à payer son loyer. Le malheur arrive et découragé de la vie, Umberto tente de se suicider avec son chien en se jetant devant un train ('51)

lundi 13 août
10h00 ANIMAGERIE
La vie des animaux expliquée par des marionnettistes **Le Toucan II** (1re de 5)

10h30 VIVRE ICI MAINTENANT
Série **Mr. Hyde**. La violence c'est l'aspect obscur de la nature humaine.

11h00 RIEN QUE POUR VOUS
De Jonquière. Magazine social et familial. **La Vulgarisation des lois** (1re de 4). **Nos petits animaux** (dern. de 3). **Que faire avec nos appareils électroménagers?** (1re de 4).

14h00 CINÉMA
Sous le signe de Monte Cristo. Film d'aventure

18h30 QUÉBEC MER ET MONDE
Magazine sur les fêtes de Québec 1534-1984, en provenance de l'edifice du Havre dans le Vieux-Port de Québec

19h00 BIZARRE, BIZARRE

19h30 NOUS LES COMIQUES
Cours après moi que je t'attrape Comédie sentimentale française

21h30 LES ARTS SACRÉS AU QUÉBEC
Série documentaire. **Memento Te: Stèles et croix de cimetière.** Ce film nous mène dans les villages de la vallée du Saint-Laurent, nous montrant la richesse et la variété de l'art mortuaire à travers l'histoire.

mardi 14 août
10h00 ANIMAGERIE
Le Toucan II (2e de 5)

10h30 HAROLD LLOYD
Harold jeune comédien un peu étourdi arrivera de justesse pour le troisième acte après maintes déboires. Tous les moyens sont bons pour arriver en temps au travail et déjouer la vigilance d'un patron sévère.

14h00 CINÉMA
Nous les gosses. Comédie d'action

16h30 MICROPUCE
Démystification et connaissances de base sur les multiples utilisations des ordinateurs. **Je fais tout sans comprendre.**

17h00 MER DU NORD ET BALTIQUE
Documentaire **Les Vikings.**

19h30 POIVRE ET SEL
Téléroman.

20h00 L'ILE AUX TRENTE CERCUEILS
Episode 2

21h00 AINSI VA LA VIE

22h35 TÉLÉJOURNAL ONTARIEN

mercredi 15 août
10h00 ANIMAGERIE
Le Toucan II (3e de 5).

13h00 REFLETS D'UN PAYS

14h00 LE TEMPS DE VIVRE

15h30 LE ROBINSON SUISSE
Quelque part sur la terre.

16h30 QUATRE AMIS FANTASTIQUES
Dessins animés

17h00 LA CHASSE AUX TRÉSORS
Jeu. Cette semaine Philippe de Dieuleveult est à Hong-Kong et deux concurrents français lui donnent les indices des énigmes se rapportant à une statue, à une affiche de cinema et à un canon

19h30 CINÉMA
Un jouet dangereux. Drame policier.

jeudi 16 août
10h00 ANIMAGERIE
Le Toucan II (4e de 5)

11h00 LES ATELIERS
De Rouyn. **Chercheur d'or.**

11h30 DANIEL BERTOLINO, L'EXPLORATION ET VOUS
Série documentaire réalisée et animée par Daniel Bertolino. Coanimateur: André Robert. Prod.: Via le Monde inc. **Le Brésil** (dern. de 2).

14h00 CINÉMA
Ame qui vive. Drame psychologique.

15h30 LE ROBINSON SUISSE
La Course au trésor.

16h30 LES AIGUILLAGES DU RÊVE

17h00 TELÉ 5
Les Brigades du Tigre Drame policier

19h00 GENIE EN HERBE EN VACANCES
Jeu questionnaire

22h30 BASEBALL DES EXPOS
Les [illegible] recoivent les Expos de Montréal au Candlestick Park.

HORAIRE EN CAS DE PLUIE:
CINÉ-SOLEIL
Le jour où la bulle éclata.
OU:
Comme chien et chat.
Un homme dans la soixantaine, vivant avec son seul ami, un chien bouledogue, fait connaissance avec une femme qui fait son âge et qui vie seule avec sa chatte persane.

vendredi 17 août
10h00 ANIMAGERIE
Le Toucan II (dern. de 5).

10h30 MOI AUSSI, JE PARLE FRANÇAIS
La série explore à travers la richesse, la quantitié et la diversité des propos et des images cette grande communauté d'êtres qu'est la francophonie modiale. **Le Maroc.** Au Maroc, 30% seulement de la population parle la langue officielle, le français. Une radicale démarcation existe entre la population européanisée et l'ensemble du peuple marocain, parlant arabe ou berbere, rural, non scolarisé et traditionnel

14h00 TELE-FEUILLETON
Les grandes aventures de l'Himalaya. Série en 6 éposides. **Les premiers conquérants** (1re de 6)

15h00 HABITATION
Serie documentaire **Acheter, vendre et après.** L'argent façonne notre habitat...

17h00 HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
La meilleur ami de Julien. Durant le séjour de sa mère à l'hopital, Julien un adolescent en difficultés, est placé dans un foyer pour jeunes délinquants. Non sans efforts, un assistant social parvient à gagner la confiance de Julien et à lui redonner du courage.

19h00 A PREMIÈRE VUE
Spécial - Festival des films du monde

20h00 HORS SÉRIE
La Cartreuse de Parme. Drame psychologique

21h00 AU JOUR LE JOUR
Une musique de tout coeur. Thématique sur la musique et le phenomène "country" au Quebec. Parmi les invités Jean Pierre Ferland, Renée et Marcel Martel, Lévis Boulianne, Marie King, Bobby Hachey, Denis Champoux

23h20 CINEMA
Colere froide [illegible]

Le dimanche à TVO

dimanche 12 août
12h00 ELLE EST FINIE, LA GUERRE:
En revenant au Canada après la Première Guerre mondiale et heureux d'être en vie, des soldats se prêtent, sur le bateau, aux jeux les plus fous.

13h00 JARDINS, PARADIS DES RÊVES:

13h30 NOVA:
Faut-il arrêter la pêche?
Un documentaire sur l'aquaculture

15h00 CHEFS-D'OEUVRE À L'ÉCRAN:
La Peau de Chagrin (1re de 3)

18h00 ÇA, C'EST L'ONTARIO:
Les Sièges sociaux
Christopher Donald de la Banque canadienne impériale de commerce, parle de l'implantation des sieges sociaux en Ontario

18h30 ARTISTES ET ARTISANS:
La Peinture
Raymond Simone de Sudbury, Clement Bérubé de [illegible] [illegible] expliquent un [illegible] [illegible] en Ontario

19h00 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC:
La Volga

20h00 VILLAGES ET VISAGES:
Chapteau.

20h30 AU NORD DU 60e:

DESTINEE INCERTAINE
Dis-moi qui je suis

21h00 TÉLÉ-CINÉMA:
La Drôlesse
Drame psychologique.

23h00 L'ÉTÉ SHOW:
Octobre.

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

jeudi 9 août
6h00 LES MATINS D'ÉTÉ
À 8h35, Guy Bélanger nous fera visiter le fort Malden à Amherstburg.

REPORTAGES OLYMPIQUES
Dix minutes avant l'heure

vendredi 10 août
11h00 L'OREILLE MUSCLÉE
L'Invité Jacques Higelin

samedi 11 août
7h00 LE RANCH DU SUD-OUEST
Musique Western

dimanche 12 août
8h10 LE MATIN DE LA FETE:
For God Save the Queen ou l'apogée du protestantisme (au début du XXe siècle)

18h15 DIALOGUE
L'un des dix aspects de la personnalité du pape Jean-Paul II présenté par le père Julien Harvey: Jean-Paul II et les jeunes.

lundi 13 août
22h15 SPORTS ET LITTÉRATURE
Les sports et le journalisme sportif avec Réjean Tremblay

mardi 14 août
22h45 CHARLES TRENET SE RACONTE

mercredi 15 août
19h00 SEPT HEURES BONHOMME
Vers 21h00 la présentation du spectacle du [illegible] Oliver

Petites annonces

MAISON À LOUER RECHERCHÉE: 2 chambres à coucher, cuisinière et réfrigérateur. Environ $350 par mois. Communiquer avec Michel au 948-4130.

GARDIENNE RECHERCHÉE: Institutrice de Forest Glade recherche une gardienne chez-elle à compter de septembre. Communiquer au 735-6167 pour plus de renseignements. 32-1

LIGNE TÉLÉPHONIQUE DE SECOURS: pour les gens qui souffrent ou qui se préoccupent de boulimie/anorexie nervotique. Confidentialité assurée: 253-7421 [27-1]

FRANCO-FUN '84

s'en vient le 3 novembre

La Société Radio-Canada à Windsor

recherche

RECHERCHISTE-INTERVIEWER AUX AFFAIRES PUBLIQUES

Fonctions: chargé d'exécuter les tâches de journaliste aux affaires publiques, dans tous les domaines de l'actualité régionale, nationale et internationale selon la politique et les normes de la Société.

Rénumération: selon la convention collective en vigueur.

Exigences: le candidat doit posséder un diplôme universitaire ou l'équivalence; être bilingue; une bonne expérience en journalisme ou dans les tâches connexes serait un atout.

Date limite: Le 18 août 1984

Ce concours est ouvert aux canditats des deux sexes.

Adressez votre curriculum vitae à:
Mina Grossman
poste CBEF
267 rue Pélissier
Windsor, Ont.
N9A 4K5

CBEFT 54 Windsor

LA TELEVISION DE RADIO-CANADA AUX JEUX DE LOS ANGELES

du 28 juillet au 12 août

Des meilleurs idées...pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial (anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400

Livraison gratuite tous les jours

Amplement de stationnement gratuit

Sél[...]

samedi 18 ao[...]
11h00 LES [...]
MEDI
Canot-Kayac[...]
lympique de [...]

12h00 UNIVE[...]
Les Grands [...]
de l'histoire.

13h00 D'HIE[...]
Gui Dan, sur [...]
re sur Yangzi[...]

14h00 CINEM[...]
Sans Maître [...]
de moeurs

16h30 LES [...]
ham

18h00 LE TEL[...]

18h05 UNE [...]
LE MONDE
La Boxe — le[...]
me si dans le [...]
tai les boxeu[...]
nent l'attentio[...]
teur mérite [...]
rée

19h30 CINEM[...]
Les Beaux So[...]
psychologiqu[...]

23h05 A PRE[...]
Spécial Fest[...]
monde

23h35 CINEM[...]
Les grands m[...]
policière

dimanche 19 a[...]
10h00 LE J[...]
GNEUR

17h00 CINEM[...]
Bébert et l'o[...]
die

18h35 CINEM[...]
Source de lum[...]

19h03 LES H[...]
LA TERRE
canadien. Pri[...]
ce de l'incroy[...]
sectes.

19h30 LES B[...]
CHES
Si on chantait[...]
Dubois, Mar[...]
Manuel Braul[...]
blay, Robert P[...]

Gat[...]
ble[...]

1 tasse de [...]
4 c. à thé d[...]
½ tasse de [...]
2 tranches [...]
1 tasse de l[...]
2¼ tasses [...]
¾ de tasse [...]
½ c. à thé [...]
½ c. à thé [...]
1 c. à thé d[...]
1 oeuf, légè[...]
¾ de tasse [...]
entier s[...]

L'une des [...] les de l[...] bleuets. Fr[...] voureux, i[...] mandent p[...] que d'ag[...]

Sélections CODCO 54

samedi 18 août
11h00 LES HEROS DU SAMEDI
Canot-Kayac. Au Bassin Olympique de l'Ile Ste-Hélene

12h00 UNIVERS INCONNUS
Les Grands Fleuves, reflets de l'histoire. La volga.

13h00 D'HIER A DEMAIN
Gul Dao, sur la voie: Une gare sur Yangzi. Documentaire

14h00 CINEMA
Sans Maître ni frontière. Etude moeurs

15h30 LES FILS D'ABRAham

18h00 LE TELEJOURNAL

18h05 UNE FENETRE SUR LE MONDE
La Boxe — le noble art. Même si dans le monde occidental, les boxeurs payés retiennent l'attention, la boxe amateur mérite d'être considérée

19h30 CINEMA
Les Beaux Souvenirs. Drame psychologique

23h05 A PREMIERE VUE
Spécia - Festival des films du monde

23h35 CINEMA
Les grands moyens. Comédie policière

dimanche 19 août
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

17h00 CINEMA
Bébert et l'omnibus. Comédie

18h35 CINEMA
Source de lumière. Canadien

19h03 LES HERITIERS DE LA TERRE
canadien. Prise de conscience de l'incroyable vie des insectes.

19h30 LES BEAUX-DIMANCHES
Si on chantait. Invités: Claude Dubois, Martine Chevrier, Manuel Brault, Sylvie Tremblay, Robert Paquette, Nicole Martin, Maxime Le Forestier et Louise Porta.

20h50 LES BEAUX DIMANCHES
Un hommage à la famille Ouifico. Concert

23h10 CINE-CLUB
Le Temps s'est arrêté. Drame

lundi 20 août
10h30 VIVRE ICI MAINTENANT
Le Toucher. La peau est ce qu'il y a de plus profond en nous

13h00 REFLETS D'UN PAYS

14h00 CINEMA
JE SUIS UN SENTIMENTAL Aventure policière

19h30 NOUS LES COMIQUES
Le gendarme et les extra-terrestres

21h30 LES ARTS SACRES AU QUEBEC
Série documentaire avec la SRC. Ozias Leduc, peintre décorateur d'églises.

22h00 LE TELEJOURNAL

22h25 LE POINT
Magasine d'information

mardi 21 août
14h00 CINEMA
La Perle noire. (The Black Pearl) Film d'aventures

16h00 MICROPUCE

17h00 MER DU NORD ET BLATIQUE
Les Marchands et les villes.

19h30 POIVRE ET SEL
Téléroman

20h00 L'ILE AUX TRENTE CERCUEILS

22h30 BASEBALL DES EXpos
Les Dodgers de Los Angeles reçoivent les Expos de Montreal

HORAIRE EN CAS DE PLUIE:
CINE-SOLEIL
Le jour où la bulle eclate
OU.
Comme chien et chat

mercredi 22 août
10h00 ANIMAGERIE
Le Pingouin (3e de 5).

14h00 LE TEMPS DE VIVRE
Les animaux domestiques

19h00 CINEMA
Le retour de Jean Drame

22h55 A PREMIERE VUE
Festival des films du monde

jeudi 23 août
10h00 ANIMAGERIE
Le Pingouin (4e de 5)

14h00 CINEMA
Sportif par amour. Comédie

16h30 LES AIGUILLAGES DU REVE
Une vache peut en cacher une autre.

17h00 TELE 5
LES Brigades du Tigre. Drame policier

19h00 GENIES EN HERBE
En Vacances

21h00 QUEBEC CET ETE
Gala de clôture

23h30 A PREMIERE VUE
Festival des films du monde

vendredi 24 août
10h30 MOI AUSSI, JE PAR

10h30 MOI AUSSI, JE PARLE FRANÇAIS
La Louisiane.

11h00 LES ATELIERS
De Rouyn. La Babiche.

14h00 TELEFEUILLETON
LES Grandes Aventures de l'Himalaya. Série
Le Toit du monde (2e de 6).

15h00 HABITATION
Série documentaire. Faire ou faire faire.

15h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
Documentaire. Nos Amis les loups

17h00 HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
L'Homme des bois.

20h00 HORS SERIE
La Chartreuse de Parme. Drame psychologique

23h30 CINEMA
Croque la vie.

Le dimanche à TVOntario

dimanche 19 août
12h00 APPRENDS-MOI A DANSER
En 1919 plusieurs familles d'Ukrainiens s'installent en Alberta

12h30 GRANDEUR NATURE
Grant W. McConachie

13h30 NOVA:
Quand la terre tremblera

1430 CHEFS-D'OEUVRE A L'ECRAN:
La Peau de chagrin (2e de 3)

15h30 à 17h30 EMISSIONS POUR LES JEUNES.

18h00 ÇA C'EST L'ONTARIO:
L'Energie

18h30 ARTISTES ET ARTISANS:
La Musique — les instruments. L'ensemble Riverdale de Cornwall, l'orchestre de l'école secondaire de Belcourt et le quintette Ayorama d'Ottawa présentent un portrait révélateur de la formation de nos jeunes instrumentistes franco-ontariens

19h LA SOCIETE NATIONAL GEOGRAPHIC:
Les Grands Singes

20h VILLAGES ET VISAGES:
Hearst

20h30 AU NORD DU 50e:
destinée incertaine
Nouvelles Formes d'apprentissage

21h00 TELE-CINEMA
Les Grands Enfants
Comedie dramatique

23H00 L'ETE SHOW.
Mike & Mike (!)
Michel Rivard et Michel Lalonde traversent la Pume font revivre dans un spectacle commun la petite chanson française servie à la moderne

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

jeudi 16 août
6h00 LES MATINS D'ÉTÉ
Vers 8h35, nous visiterons le musée Park d'Amherstburg.
22h45 LA PETITE HISTOIRE DU BLUES
Le Zydéco et la musique des Cajuns.

vendredi 17
22h15 LES PETITS MÉTIERS:
Serge Normandin, forgeron.

dimanche 19 août
8h10 LE MATIN DE LA FÊTE:
La crise de la foi et la révolution et le déclin d'une religiosité dite sociale. La remise en question des années 60
13h00 LE BONHEUR:
La conception du bonheur
18h15 DIALOGUE
Un des aspects de la personnalité du pape Jean-Paul II, le poète

mercredi 22 août
19h00 SEPT HEURES BONHOMME
Vers 21h00 la présentation de l'enregistrement du concert de l'accordéoniste argentin Astor Piazzola, la découverte du 5e festival de jazz de Montréal

un radio-roman de
PAUL-FRANÇOIS SYLVESTRE

sur les ondes de CBEF
la saison prochaine

CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

Ecoutez nos émissions locales...

du lundi au vendredi

LES MATINS D'ETE	6h00-9h00
ONTARIO 30	9h05-9h30
CONTACT	15h00-16h55
L'EXPRESS DU SUD	17h04-17h30
	17h45-17h55

le samedi

LE RANCH DU SUD-OUEST	7h00-7H50
SORS-MOI DONC, ALBERT	8H14-10h00
ENTRE AMIS	10h00-11h55

les informations

du lundi au vendredi 6h57, 7h55, 8h57, 11h56, 15h56, 16h55, 17h55
le samedi 6h58, 7h56, 8h58, 9h58, 11h56

CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

Gateau aux bleuets

1 tasse de sucre, divisé (225ml)
4 c. à thé de fécule de maïs (20ml)
½ tasse de jus de raisins (125ml)
2 tranches de citron (2)
1 tasse de bleuets frais* (250ml)
2¼ tasses de farine tout usage (550ml)
¾ de tasse de beurre (175ml)
½ c. à thé de bicarbonate de soude (2ml)
½ c. à thé de poudre à pâte (2ml)
1 c. à thé de zeste de citron râpé (5ml)
1 oeuf, légèrement battu (1)
¾ de tasse de babeurre ou de lait entier suri (175ml)

L'une des merveilles de l'été: les bleuets. Frais et savoureux, ils ne demandent pas mieux que d'agrémenter un délicieux gâteau chaud tel le GATEAU STREUSEL AUX BLEUETS. Le beurre, l'ingrédient de choix pour la cuisson. Le résultat: un gâteau tendre qui lève bien enveloppant une délicieuse garniture de beaux bleuets. Ça et là quelques fruits surgissent... Servir chaud pour un véritable régal!

Dans une petite casserole, mélanger ensemble ¼ de tasse (50ml) de sucre et la fécule de maïs. Incorporer le jus de raisins; ajouter les tranches de citron. Cuire sur feu doux, en brassant constamment, jusqu'à ébullition et épaississement. Cuire 2 autres minutes. Enlever les tranches de citron; ajouter les bleuets; laisser refroidir. Dans un grand bol, mélanger la farine et les ¾ de tasse (175ml) du reste de sucre: Y couper le beurre jusqu'à ce que la préparation soit granuleuse. Mettre de côté ½ tasse (125ml) de cette préparation. Au reste de la préparation, ajouter le bicarbonate de soude et la poudre à pâte. Incorporer le zeste de citron. Mélanger ensemble l'oeuf et le beurre; ajouter à la préparation de poudre à pâte. Brasser juste assez pour humidifier. Etendre les deux-tiers de cette préparation au fond et à mi-hauteur des parois d'un moule à charnière de 9po. (23cm) ou d'une assiette ronde à quiche, à parois dentelées et à fond amovible, de 10 po. (25cm), ayant 1¾ po. (4,5cm) de profondeur. Etendre le remplissage aux bleuets. Déposer à la cuillère le reste de la pâte en petits pâtons sur le remplissage aux bleuets. Soupoudrer du reste de la préparation granuleuse. Cuire au four prechauffé à 350 F (180 C) de 40 à 45 min. Servir chaud. Donne 1 gâteau.

*On peut substituer par des bleuets surlés, dégelés et bien égouttés.

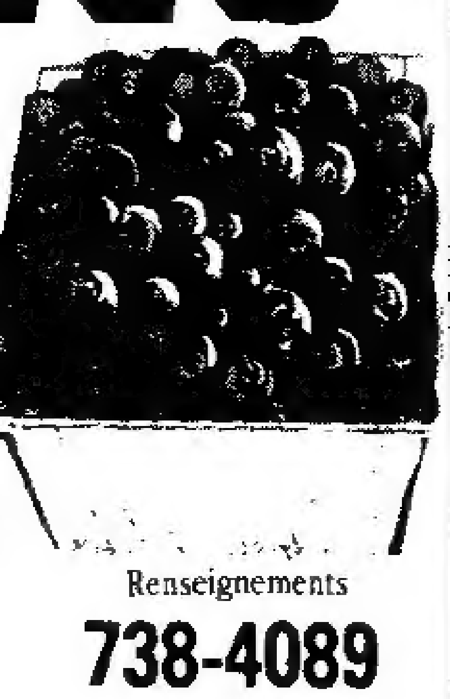
Marcel's Garage & Bodyshop
A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD
SERVICE COMPLET DE DEBOSSAGE ET DE REPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5564 est chemin Tecumseh angle Ferndale
Réparations d'auto
Alignement
Voitures à utiliser à prix modique pendant les réparations
Il nous fait plaisir de vous servir en français

BLEUETS

90¢ la chopine

Venez cueillir vous-même de beaux gros bleuets chez

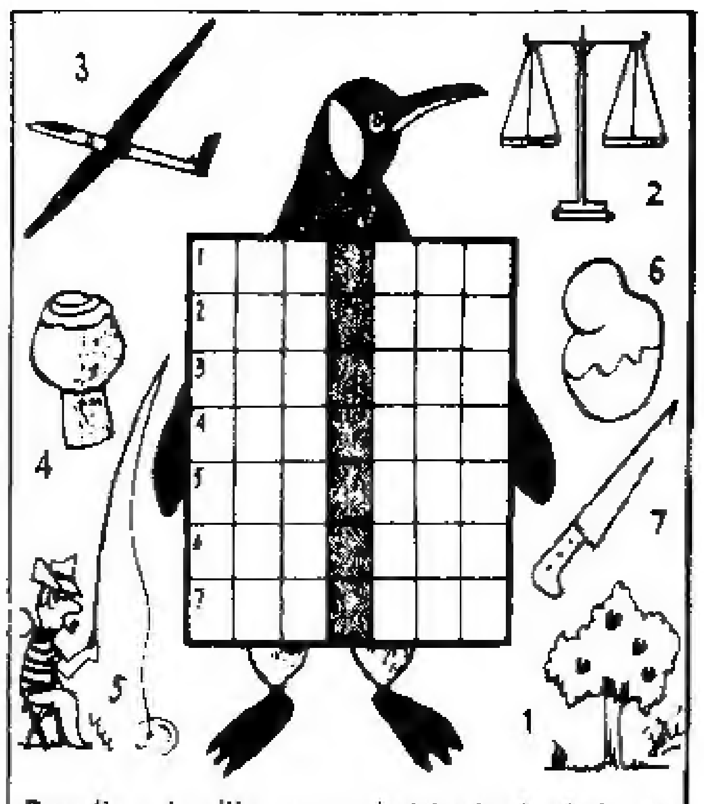
KLASSEN près de **HARROW**



Renseignements
738-4089

Pour se rendre:
Suivre la grande route #3 jusqu'à la Route du comté #23 (Arner Townline), ensuite suivre la route 23 vers le sud, traverser la grande route 18 et se rendre jusqu'à la Route du comté #50 qui longe le lac, puis tourner à droite, c'est-à-dire vers l'ouest, pour 1km.

ouvert tous les jeudis, vendredis & samedis



Remplissez la grille en vous aidant des dessins. La lecture **verticale** des lettres grisées vous donnera le nom d'un bel animal habitant du Pôle Sud.

LES MOTS COUPÉS EN DEUX

Voici 8 noms d'armes blanches qui ont été coupés en deux et mal recollés. Pendant que Peter Pan livre un combat au Capitaine Crochet, tâchez de bien les assembler.

Groupez ces dessins **par trois**, suivant le rapport qu'ils ont entre eux. Les 8 groupes sont : **chien - vent - cornes - œuf - vélo - musique - jardin - dessin.**

solutions

PAR TROIS

5, 9, 19 – 11, 13, 23 – 2, 17, 24 – 8, 15, 21 – 4, 1, 18.

LA GRILLE

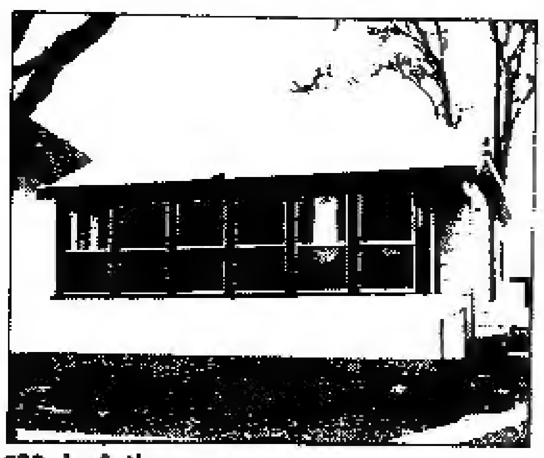
1) PomMier - 2) BalAnce - 3) plaNeur - 4) bouChon - 5) pêcHeur - 6) briOche - 7) couTeau. (manchot).

LES MOTS COUPES

Glaive, cimeterre, dague, sabre, poignard, épée, yatagan, rapière.

CE SYMBOLE REDONNE A L'ACHAT D'UNE MAISON TOUTE SA VALEUR

Si vous recherchez une maison bien à vous pour avoir une base solide pour l'avenir, ceci peut constituer pour vous une chance inespérée. Les maisons que nous présentons ici et les autres que nous présenterons sous peu, sont choisies spécialement en tant que MAISONS DE VALEUR DE LA SCHL. Elles ont été sélectionnées dans le portefeuille de la SCHL pour leur construction solide et leur emplacement pratique près des écoles, des magasins et d'installations récréatives. Certaines renovations de base ont été faites par des professionnels mais il y a possibilité pour vous de faire des rajouts ou des améliorations plus avancées, à votre propre rythme. Ce qui vous intéresse pour le moment, c'est de pouvoir donner à votre famille un toit bien à elle dans un quartier bien établi, et cela à un prix abordable. C'est certainement le bon moment pour réaliser un tel placement. Nous devrions connaître maintenant une période de stabilité économique. UNE MAISON DE VALEUR DE LA SCHL, grâce à son prix bien étudié et son montant initial modeste, devrait constituer un placement sûr, et un premier pas vers le genre d'avenir dont vous rêvez d'offrir à votre famille. Appelez votre agent MLS dès aujourd'hui ou rendez-vous au centre d'information de la SCHL pour obtenir une liste complète. Recherchez le symbole qui redonne à l'achat d'une maison toute sa valeur!

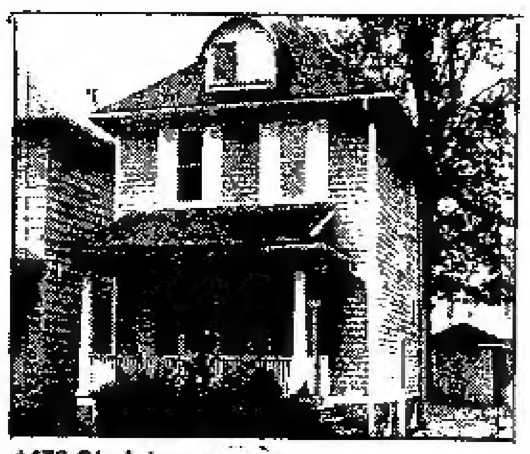


879 ch. Arthur
Windsor $26,900

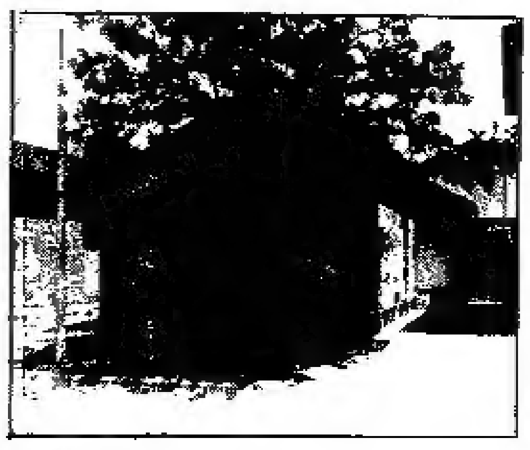
750 Lespérance Rd.
Técumseh $34,800

657 ST. Peter St.
Belle River $33,400

435 ave Pierre
Windsor $40,900



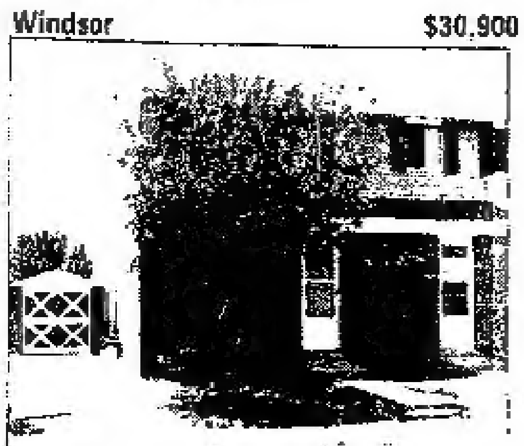
1473 Gladstone Ave.
Windsor $30,900



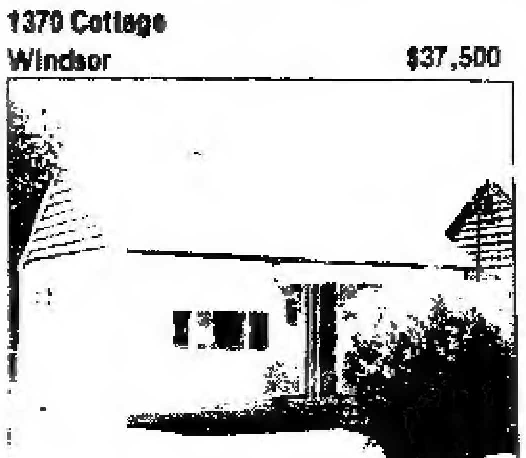
1370 Cottage
Windsor $37,500

1460 Bayswater
Windsor $34,500

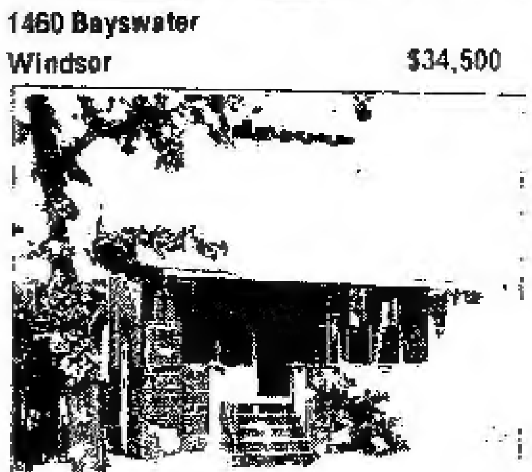
1260 Arncliffe pl.
Windsor $33,000



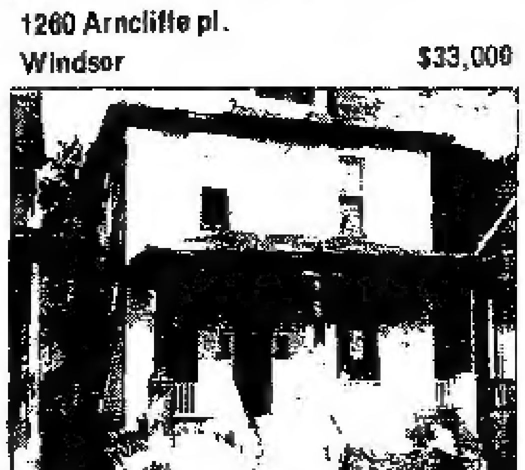
2820 Meadowbrook Lane
Windsor $32,500



2767 Clemenceau Rd.
Windsor $26,900



1044 Bruce Ave.
Windsor $34,500



888 Dougall Ave.
Windsor $26,900

Société canadienne d'hypothèques et de logement Edifice de la banque Nouvelle Ecosse 380 avenue Ouellette Windsor, Ontario Tél: 256-8221

Canada Mortgage and Housing Corporation | Société canadienne d'hypothèques et de logement | Canada